



## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

Márkanév : SikaTard®-930

### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

A termék használata : Betonadalékszer

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

A szállító cégszerű neve : Sika Hungária Kft.  
Rozália park 5-7  
2051 Biatorbágy  
Telefon : +36-1-371-2020  
Telefax : +36-1-371-2022  
A biztonsági adatlapért felelős személy email címe : biztonsag@hu.sika.com

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

Hívja az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatot, a +36-80-20-11-99-es telefonszámon

---

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

#### Besorolás (1272/2008/EK RENDELETE)

Fémekre korrozív hatású anyagok, 1. Kategória H290: Fémekre korrozív hatású lehet.

### 2.2 Címkézési elemek

#### Címkézés (1272/2008/EK RENDELETE)

Veszélyt jelző piktogramok :



Figyelmeztetés : Figyelem

Figyelmeztető mondatok : H290 Fémekre korrozív hatású lehet.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok : **Megelőzés:**  
P234 Az eredeti csomagolásban tartandó.

#### **Beavatkozás:**

P390 A kiömlött anyagot fel kell itatni a körülvevő anyagok károsodásának megelőzése érdekében.



### 2.3 Egyéb veszélyek

Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagnak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban.

## 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

### 3.2 Keverékek

#### Komponensek

Kémiai név	CAS szám EU-szám Regisztrációs szám	Besorolás	Koncentráció (% w/w)
2-phosponobutane-1,2,4-tricarboxylic acid	37971-36-1 253-733-5 01-2119436643-39-XXXX	Met. Corr. 1; H290 Eye Irrit. 2; H319  specifikus koncentráció határértékek Eye Irrit. 2; H319 >= 51 %	>= 10 - < 20
Citric acid monohydrate	5949-29-1 Nem foglalt 01-2119457026-42-XXXX	Eye Irrit. 2; H319	>= 5 - < 10

A jelölések magyarázatát lásd a 16. részben.

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

- Általános tanácsok : A veszélyes területet el kell hagyni.  
Orvoshoz kell fordulni.  
A biztonsági adatlapot az orvosnak meg kell mutatni.
- Belégzés esetén : Friss levegőre kell menni.
- Bőrrel való érintkezés esetén : A szennyezett ruhát és cipőt azonnal le kell venni.  
Szappannal és bő vízzel le kell mosni.
- Szembe kerülés esetén : Szembe kerülve kis mennyiség is maradandó szövetkárosodást és vakságot okozhat.  
Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.  
A kórházba szállítás során a szemet továbbra is öblíteni kell.  
A kontaktlencsé(ke)t el kell távolítani.  
Öblítés közben a szemet tágra kell nyitni.



Lenyelés esetén : Csak orvosi tanácsra szabad hánytatni.  
A szájat vízzel ki kell öblíteni.  
Nem szabad tejet vagy alkoholtartalmú italt adni.  
Öntudatlan embernek sosem szabad semmit adni szájon át.

#### 4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások

Tünetek : Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

Kockázatok : Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

#### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Kezelés : Tünetileg kell kezelni.

---

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1 Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag : Tűz esetén oltásra vizet/vízpermetet/víz sugarat/széndioxidot/homokot/habot/alkoholnak ellenálló habot/port kell használni.

#### 5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermékek : Veszélyes égéstermékek nem ismertek

#### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Tűzoltók különleges védőfelszerelése : Tűz esetén hordozható légzőkészüléket kell viselni.

További információk : Szabvány eljárás kémiai tüzek esetére.

---

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

#### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedések : Személyi védőfelszerelést kell használni.  
Megfelelő védőruházat és védőfelszerelés nélkül a tevékenység nem engedélyezett.

#### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Környezetvédelmi óvintézkedések : Az anyag ne jusson a csatornába vagy folyóvízbe.

#### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Szennyezésmentesítés módszerei : Inert nedvszívó anyaggal (pl. homok, szilikagél, savkötő, általános kötőanyag, fűrészpor) kell felitatni.



Hulladékelhelyezés céljára megfelelő és zárt tartályokban kell tartani.

#### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

A személyi védelemről lásd a 8. részt.

---

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

#### 7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

- Biztonságos kezelésre vonatkozó tanácsok : A megadott munkahelyi expozíciós határokat nem szabad túllépni (lásd a 8. részt).  
A személyi védelemről lásd a 8. részt.  
A dohányzást, evést és ivást meg kell tiltani az alkalmazás területén.  
A vegyi anyagok kezelésére vonatkozó általános higiéniai előírásokat tartsuk be.
- Tanács a tűz és robbanás elleni védelemhez : A megelőző tűzvédelem normál intézkedései.
- Egészségügyi intézkedések : A helyes ipari egészségügyi és biztonsági gyakorlat alapján kell kezelni. Használat közben enni, inni nem szabad. Használat közben tilos a dohányzás. Szünetek előtt és a munkanap végén kezet kell mosni.

#### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

- A tárolási helyekre és a tárolóedényekre vonatkozó követelmények : A tartályt száraz és jól szellőző helyen szorosan zárva kell tartani. A nyitott göngyölegeket óvatosan vissza kell zárni, és állítva kell tárolni, hogy a kifolyást megakadályozzuk. A helyi rendelkezéseknek megfelelően tárolandó.
- További információ a tárolási stabilitásról : Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

#### 7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

---

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

#### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Nem tartalmaz olyan anyagot, amelynek munkahelyi expozíciós határértéke van.

#### 8.2 Az expozíció ellenőrzése

##### Személyi védőfelszerelés

- Szemvédelem : Az EN166-nak megfelelő védőszemüveg oldalvédővel  
Szemmosó palack tiszta vízzel
- Kézvédelem : Ha a kockázatértékelés szerint szükséges, a vonatkozó szabványnak megfelelő, vegyszereknek ellenálló, nem áteresztő kesztyűt kell viselni a vegyszerek kezelése során mindenkor.  
Alkalmos rövid ideig történő használatra vagy kifröccsenés elleni védelemre:



Butil-/Nitrilkaucsuk védőkesztyű (> 0,1 mm)  
A szennyezett kesztyűt el kell távolítani.  
Tartós terhelés esetén használható:  
Viton kesztyű (0,4 mm vtg.)  
áttörési idő >30 perc.

- Bőr- és testvédelem : Személyi védőeszköz (pl. MSZ EN ISO 20345 szabvány szerinti biztonsági lábbeli, hosszúujjúvédőruházat, hosszúnadrág). Gumikötény és -csizma viselése ajánlott a termékek összeöntésekor és keverésekor.
- Légutak védelme : Speciális intézkedések nem szükségesek.

**Környezeti expozíció-ellenőrzések**

- Általános tanácsok : Az anyag ne jusson a csatornába vagy folyóvízbe.

---

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

- Halmazállapot : folyadék  
Szín : színtelen  
Szag : szagtalan  
Szagküszöbérték : Nincs adat
- pH-érték : kb. 3
- Olvaspont/olvadási tartomány / Fagyáspont : Nincs adat  
Forráspont/forrási hőmérséklettartomány : Nincs adat  
Lobbanáspont : Nem alkalmazható
- Párolgási sebesség : Nincs adat
- Tűzvesélyesség (szilárd, gázhalmazállapot) : Nincs adat
- Felső robbanási határ / Felső gyulladási határ : Nincs adat
- Alsó robbanási határ / Alsó gyulladási határ : Nincs adat
- Gőznyomás : 24 hPa
- Relatív gőzsűrűség : Nincs adat
- Sűrűség : kb. 1,11 g/cm<sup>3</sup> (20 °C)
- Oldékonyság (oldékonyságok)  
Vízben való oldhatóság : oldható  
Oldhatóság egyéb oldószerekben : Nincs adat



Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	:	Nincs adat
Öngyulladás hőmérséklet	:	Nincs adat
Bomlási hőmérséklet	:	Nincs adat
Viszkozitás		
Dinamikus viszkozitás	:	Nincs adat
Kinematikus viszkozitás	:	nem meghatározott
Robbanásveszélyes tulajdonságok	:	Nincs adat
Oxidáló tulajdonságok	:	Nincs adat

## 9.2 Egyéb információk

Nincs adat

---

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1 Reakciókészség

Szokásos használat közben nincs ismert veszélyes reakció.

### 10.2 Kémiai stabilitás

A termék kémiailag stabil.

### 10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Veszélyes reakciók : Az ajánlott tárolási feltételek mellett stabil.

### 10.4 Kerülendő körülmények

Kerülendő körülmények : Nincs adat

### 10.5 Nem összeférhető anyagok

Kerülendő anyagok : Nincs adat

### 10.6 Veszélyes bomlástermékek

Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

---

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

### 11.1 Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

#### Akut toxicitás

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.



**Komponensek:**

**2-phosphonobutane-1,2,4-tricarboxylic acid:**

Akut toxicitás, szájon át : LD50 orális (Patkány): 2.910 mg/kg

**Bőrkorrózió/bőrirritáció**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Termék:**

Faj : Nyúl  
Módszer : OECD vizsgálati iránymutatásai 405  
Eredmény : Nincs szemirritáció

**Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**

**Bőrszenzibilizáció**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Légúti túlérzékenység**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Csírasejt-mutagenitás**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Rákkeltő hatás**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Reprodukciós toxicitás**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**Belégzési toxicitás**

A rendelkezésre álló információk alapján nem került besorolásra.

**11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ**

---

**12. SZAKASZ: Ökológiai információk**

**12.1 Toxicitás**

**Komponensek:**

**2-phosphonobutane-1,2,4-tricarboxylic acid:**

Toxicitás daphniára és egyéb : EC50 (Daphnia magna (óriás vízibolha)): 297 mg/l  
vízi gerinctelen szervezetek- : Expozíciós idő: 48 h



re

## 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Nincs adat

## 12.3 Bioakkumulációs képesség

Nincs adat

## 12.4 A talajban való mobilitás

Nincs adat

## 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

### Termék:

Beccslés : Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagoknak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban..

## 12.6 Endokrin károsító tulajdonságok

Nincs adat

## 12.7 Egyéb káros hatások

### Termék:

További ökológiai információ : Erről a termékről nincs adat.

---

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termék : A hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni, ahol csak lehetséges.  
Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatartanak némi termék maradékot.  
Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.  
A megmaradt és újra nem hasznosítható termékek ártalmatlanítását engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el.  
A termék, illetve oldatainak és esetleges melléktermékeinek ártalmatlanításánál be kell tartani a hatályos környezetvédelmi és hulladék-ártalmatlanítási jogszabályokat, valamint a helyi hatósági követelményeket.  
Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.

Európai Hulladék Katalógus : 16 10 01\* veszélyes anyagokat tartalmazó, vizes, folyékony hulladékok

Szennyezett csomagolás : 15 01 10\* veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy





azokkal szennyezett csomagolási hulladékok

---

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

### 14.1 UN-szám

ADR	:	UN 3265
IMDG	:	UN 3265
IATA	:	UN 3265

### 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

ADR	:	MARÓ, FOLYÉKONY, SAVAS SZERVES ANYAG, M.N.N. (2-phosponobutane-1,2,4-tricarboxylic acid)
IMDG	:	CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, ORGANIC, N.O.S. (2-phosponobutane-1,2,4-tricarboxylic acid)
IATA	:	Corrosive liquid, acidic, organic, n.o.s. (2-phosponobutane-1,2,4-tricarboxylic acid)

### 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

ADR	:	8
IMDG	:	8
IATA	:	8

### 14.4 Csomagolási csoport

<b>ADR</b>		
Csomagolási csoport	:	III
Osztályba sorolási szabály	:	C3
Veszélyt jelölő számok	:	80
Címkék	:	8
Alagutakra vonatkozó korlátozások kódja	:	(E)
<b>IMDG</b>		
Csomagolási csoport	:	III
Címkék	:	8
EmS Kód	:	F-A, S-B
<b>IATA (Szállítmány)</b>		
Csomagolási utasítás (teher-szállító repülőgép)	:	856
Csomagolási utasítás (LQ)	:	Y841
Csomagolási csoport	:	III
Címkék	:	Corrosive
<b>IATA (Utas)</b>		
Csomagolási utasítás (utas-szállító repülőgép)	:	852
Csomagolási utasítás (LQ)	:	Y841



Csomagolási csoport : III  
Címkék : Corrosive

#### 14.5 Környezeti veszélyek

##### ADR

Veszélyes a környezetre : nem

##### IMDG

Tengeri szennyező anyag : nem

##### IATA (Útas)

Veszélyes a környezetre : nem

##### IATA (Szállítmány)

Veszélyes a környezetre : nem

#### 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Az itt megadott szállítási osztályozás(ok) csak tájékoztató jellegűek és a csomagolatlan anyagnak a jelen biztonsági adatlapban leírt tulajdonságain alapulnak. A szállítási besorolások a szállítás módjától, a csomagolás méretétől és a helyi vagy az országos szabályozások változataitól függhetnek.

#### 14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás

A szállított állapotban nem alkalmazható termékként.

---

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

REACH - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások (XVII. Melléklet) : Nem alkalmazható

Nemzetközi kémiai fegyverek konvenció (CWC) a mérgező vegyi anyagokról és prekursorokról : Nem alkalmazható

REACH - A különös aggodalomra okot adó anyagok engedélyezésének jelöltlistája ( 59. cikk). : Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve (=> 0.1 %).

REACH - Az engedélyköteles anyagok jegyzéke (XIV. Melléklet) : Nem alkalmazható

1005/2009/EK rendelete az ózonréteget lebontó anyagokról : Nem alkalmazható

(EU) 2019/1021 Rendelete a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (átdolgozás) : Nem alkalmazható

Az Európai Parlament és a Tanács 649/2012/EK rendelete a veszélyes vegyi anyagok kivételéről és behozataláról : Nem alkalmazható

REACH információ: a Sika termékek minden felhasznált összetevőjét:  
- beszállítónk előregisztrálta vagy regisztrálta, és / vagy  
- a Sika cégcsoport előregisztrálta vagy regisztrálta, és / vagy  
- nem tartoznak e szabályozás alá, és / vagy  
- mentesülnek a regisztráció alól.

Seveso III: Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről.



Nem alkalmazható

Illékony szerves vegyületek : Az illékony szerves vegyületek adójáról (VOCV) szóló törvény nincs VOC vám/adó kötelezettség

Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve ( 2010. november 24. ) az ipari kibocsátásokról (a környezet-szennyezés integrált megelőzése és csökkentése)  
Illékony szerves vegyület (VOC) tartalom: 0,13 %

Referenciák : 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről  
2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról  
20/1979. (IX. 18.) KPM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításokról szóló Európai Megállapodás "A" és "B" Mellékletének kihirdetéséről és belföldi alkalmazásáról  
3/2002. (II. 8.) SzCsM-EüM együttes rendelet a munkahelyek munkavédelmi követelményeinek minimális szintjéről  
3/2003. (III. 11.) FMM-ESzCsM együttes rendelet a potenciálisan robbanásveszélyes környezetben lévő munkahelyek minimális munkavédelmi követelményeiről  
41/2000. (XII. 20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról

**Egyéb szabályozások:**

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról  
44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól

**15.2 Kémiai biztonsági értékelés**

A kémiai biztonság ellenőrzését a szállító nem végezte el erre a keverékre.

---

**16. SZAKASZ: Egyéb információk**

**Az H-mondatok teljes szövege**

H290 : Fémekre korrozív hatású lehet.  
H319 : Súlyos szemirritációt okoz.

**Egyéb rövidítések teljes szövege**

Eye Irrit. : Szemirritáció  
Met. Corr. : Fémekre korrozív hatású anyagok  
ADR : Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
CAS : Chemical Abstracts Service  
DNEL : Derived no-effect level  
EC50 : Half maximal effective concentration  
GHS : Globally Harmonized System  
IATA : International Air Transport Association  
IMDG : International Maritime Code for Dangerous Goods  
LD50 : Median lethal dosis (the amount of a material, given all at once, which causes the death of 50% (one half) of a group of



LC50	:	test animals) Median lethal concentration (concentrations of the chemical in air that kills 50% of the test animals during the observation period)
MARPOL	:	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978
OEL	:	Occupational Exposure Limit
PBT	:	Persistent, bioaccumulative and toxic
PNEC	:	Predicted no effect concentration
REACH	:	Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency
SVHC	:	Substances of Very High Concern
vPvB	:	Very persistent and very bioaccumulative

#### További információk

##### A keverék osztályozása:

Met. Corr. 1                      H290

##### Osztályozási folyamat:

Számítási módszer

Az adatlapon található adatok a tudomány mai állását tükrözik. Leírják termékeinket a biztonsági követelményekre nézve, de nem szavatolják az egyes tulajdonságait a termékeknek. Minden esetben a Műszaki Adatlap és az Általános Üzleti Feltételek az irányadók.



Változás az előző kiadás óta!

HU / HU